

<h1 style="text-align: center;">厚木基地空席広報</h1> <h2 style="text-align: center;">VACANCY ANNOUNCEMENT</h2> <p style="text-align: center;">Please submit new MLC/IHA application Form from US Navy Yokosuka Web Page.          応募用紙は、米海軍横須賀ホームページ記載の新書式をお使い下さい。</p> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.cnmc.navy.mil/regions/cnri/om/human_resources/MLC_IHA_HPT_Jobs/JN_Forms.html">http://www.cnmc.navy.mil/regions/cnri/om/human_resources/MLC_IHA_HPT_Jobs/JN_Forms.html</a></p>		広報番号 Announcement No.	A-16-021
		初回選考締切り日 1 <sup>st</sup> Cut Off Date	30 Mar 2016
		募集締切日 Closing Date	Open Until Filled
		発行日 Date of Issue	16 Mar 2016
<b>1. 職種名 Job title ( 等級 Grade 1-4 / 語学等級 LD 3 )</b>  <h3 style="text-align: center;">Office Automation Clerk #606</h3> <p style="text-align: center;">(オフィスオートメーションクラーク)</p>		募集人数 No. of Recruitment  <h3 style="text-align: center;">1 名</h3>	<b>4. 募集範囲 Area of Consideration</b> <input checked="" type="checkbox"/> 現 MLC/IHA 従業員 (部隊内) Current MLC/IHA Employee within Activity  <input checked="" type="checkbox"/> 現 MLC/IHA 従業員(通勤圏内) Current MLC/IHA Employee in commuting distance  <input type="checkbox"/> 現 MLC/IHA 従業員(全在日米軍) Current MLC/IHA Employee Japan Wide  <input type="checkbox"/> 外部 Off Base Applicant
低い等級での採用の可能性 <input type="checkbox"/> 無 No <input checked="" type="checkbox"/> 有 Yes Acceptance at Lower Grade 低位等級 Lower Grade: 1-3 <input checked="" type="checkbox"/> 事務系 Administrative <input type="checkbox"/> 技能系 Trade & Service <input type="checkbox"/> 保安・消防系 Security & Fire <input type="checkbox"/> 医療系 Medical			
<b>2. 部隊 Activity</b>  U.S. Naval Air Facility, Atsugi Force Protection Department Pass & ID Office  勤務場所 Working Place: 綾瀬市厚木基地 Ayase, Atsugi Base		<b>5. 雇用の種類 Type of Employment</b>  <input checked="" type="checkbox"/> MLC <input type="checkbox"/> IHA <input type="checkbox"/> 時間制 HPT <input checked="" type="checkbox"/> 常用 Permanent <input type="checkbox"/> 限定 Limited Term (NTE: )	
<b>3. 勤務時間 Work Schedule ( 週 40 時間制 hr/wk )</b>  勤務日 Work Day: Sun - Thu 勤務時間 Work Hours: 0600-1500 Recess 1000-1100 *there is a possibility of shift cover when it's necessary  <input type="checkbox"/> 夜勤 Night Shift <input checked="" type="checkbox"/> 残業 Overtime <input checked="" type="checkbox"/> 出張 Business Travel			
<b>6. 職務内容 Duties</b> Assigned to the Pass & Identification (Pass & ID) Divisions, Naval Security Police Detachment (NSP), U.S. Naval Air Facility Atsugi, Japan, an intense customer service environment, responsible for Anti-Terrorism/Force Protection base access, and is the first office that the public visits when conducting official and non-official business on board NAF Atsugi. An integral part of the force protection mission of the NSP Detachment for the NAF Atsugi community. Directly reports to the Pass & ID/Vehicle Registration Supervisor. Requires extensive knowledge of Pass/Identification, security police principles, force protection conditions, base regulations, and policies.  Performs general specialized office automation duties requiring specialized knowledge of office automation hardware, DBIDS system and software applications. Uses database or spreadsheet software to enter, revise, sort and/or retrieve data for permanent/temporary access passes and vehicle decals/passes issued to MLC/IHA/HPT employees, U.S. and Japanese contractor personnel and local government officials; for supporting documents including individuals' Personal History Statements (PHS). Conduct, issue limited access passes for Volunteers/Students/TAD and Special event requests, maintain and register Pet/Bicycle/English student.  Performs work involving issue of access passes to those who are authorized access into NAF Atsugi jurisdiction. Reviews and insures that all pass applications/requests received are properly filled and endorsed by sponsors and that all supporting documents such as PHS's and GOJ issued Family register documents are complete and in acceptable order. Pre-screens all non-DoD civilian employees/contractors background investigation documents and forward to NCIS for background screenings. Operates photographic and laminating machines to prepare and manufacture access passes.  Maintains files, records and other relevant documentations of all access passes and vehicle decals/passes to insure proper updating of vehicle inspections and insurance requirements regulated by laws and to insure those passes are properly renewed and suspended or cancelled as the case may warrant.			

## 6. 職務内容 Duties (Cont'd)

Liaisons through telephone contacts and personal visits with Japanese Government Officials, Law Enforcement agencies, civilian businesses and contractors for a better understanding of and mutual cooperation between the two governments in regard to the exchange of information in matters pertaining to force protection base access. Monitors temporary license plates issued by the local city hall for vehicles purchased. Translates/interprets letters and documentations related with vehicle registration.

Performs other related or incidental duties as assigned.

## 7. 資格要件／身体条件 Qualification/Physical Requirements

### GENERAL (Applicable to all grades):

- Knowledge of basic principle, rules and procedure for processing personnel, privacy and sensitive documents and information.
- Ability to speak, read and write English at fluent proficiency level (LD-3).
- Skill in operating Microsoft Office Suite (Word, Excel and PowerPoint).

### BWT 1-4:

- One year of any clerical, technical or administrative work experience, OR completion of 4 years college/university in any field.

### BWT 1-3:

- One year of general work experience in any field or completion of 2 years junior college/2 years technical school or 4 years degree in any field.

**Non-Japanese Applicants:** Only those who possess permanent residency visas are eligible. Please attach a copy of Residence Card (both front and back sides) and copy of your passport (picture and visa stamp pages) to your application.

**Former US Military Members:** Please attach DD Form 214 to your application. Former military retirees must first obtain approval for employment under foreign government from the Chief of Naval Personnel and attach the approval letter to be considered.

- SOFA members and SOFA dependents (include SOFA spouse) are not eligible for MLC employment.

\*A handicapped applicant may be accepted, depending upon the degree and kind of disability.

英語力 English Language Proficiency : ☐ 必要なし None ☐ 初級 Basic ☐ 中級 Intermediate ☒ 上級 Advanced ☐ 特段の能力 Exceptional

学歴 Educational Background : See block #7 | 免許証／修了証 License/Certificate Required : See Block #7

## 8. 提出するもの Application and Associated Documents

\*☒ 空席応募用紙 Application for Vacancy Announcement (HROY Form 1)

\*☒ 専門職務経歴書 Resume of Specialized Work Experience (HROY Form)

\***の記入は Complete \* in** ☐ 日本語で Japanese ☒ 英語で English ☐ どちらでも Either

HROY様式以外を使用する場合は、履歴書に必ず以下の事項を記入して下さい。空席広報番号、氏名、生年月日、電話番号、住所、学歴、応募する広報番号と職種名、職務経歴（会社名、雇用期間、週労働時間、詳しい業務内容や主な業績など）。

To be considered for selection, resume must include at least the following information: Announcement number, full name, phone number, address, SOFA status, education backgrounds, work experience (periods of employment, company name, description of major work, weekly hours of work) Any special skills and licenses related to the duties of the position to be filled.

☒ 各免許証・資格証明書・修了証明書のコピー(7欄要件に該当ある場合) Copy of license/certificate (if any in block 7 applies).

☒ 英語の能力を証明するものの写し Certificate of English Proficiency (Copy)

☒ 82円切手を貼付し、応募者の郵便番号・住所・氏名を書いた返信用封筒 (12cm x 23.5cm) <選考結果通知用>

12cm x 23.5cm Envelope with Applicant's Zip Code, Address, Name and a 82 yen stamp (MPS is unacceptable.) <For selection Notice>

☒ 日本国籍以外の方は、在留カード、パスポート、査証のコピー For non-Japanese citizen applicants, a copy of Residence Card (both front and back sides) and Passport (picture and visa stamp pages).

☒ 家族/親族が在日米海軍で勤務している方は、『親族に関する質問表』

If you have any family/relatives who work at U.S. Navy base/facility in Japan, "Questionnaire on Relatives"

問い合わせ先 for Job Inquiries	提出先 Office to Submit	事務処理欄 For Official Use
<b>Current USFJ Employee</b> <b>現従業員 問合せ先：</b>  在日米海軍厚木基地人事部 CNRJ HRO  DSN 264-3624 / 3427 / 3425 ☎046-763- 3624 / 3427 / 3425	<b>Current USFJ Employee</b> <b>現従業員 提出先：</b>  〒252-1101 神奈川県 綾瀬市 在日米海軍厚木基地人事部 HRO BOX12  Ayase-Shi, Kanagawa-ken CNRJ HRO Box 12 〒252-1101	<b>PDNO:</b> <b>NAFATG-N20PI-008</b>

\* 履歴書及び添付書類は締切日午後三時までに上記住所必着のこと。Send application and attachments to above address by 1500 of the Cut Off/Closing date of the announcement.

\* 応募時点で規定の雇用資格を満たしていない応募者は選考の対象となりません。Ineligible applicants will not be referred for consideration.

\* 提出された応募書類はお返ししません。Submitted applications will not be returned.

\* 初回選考締切日以降は、一週間毎の締切りとなります。尚、選考決定により上記募集締切日を待たずに締切となることがあります。After 1<sup>st</sup> Cut Off Date, collection of applications will be cut off weekly. Announcement may close before closing date above due to decision of selection.

\* 応募書類の書式は以下の URL よりダウンロードできます。Forms for application are available for download on our web site  
[http://www.cnrc.navy.mil/regions/cnrj/om/human\\_resources/MLC\\_IHA\\_HPT\\_Jobs/JN\\_Forms.html](http://www.cnrc.navy.mil/regions/cnrj/om/human_resources/MLC_IHA_HPT_Jobs/JN_Forms.html)

#### **PRIVACY ACT STATEMENT 個人情報保護について**

AUTHORITY: Executive Order 10450, 9397; and Japan Law Concerning Protection of Personal Information (Law No. 57 of 2003).

法令: 米国行政命令 10450, 9397 ; 及び 日本法・個人情報の保護に関する法律 (平成 15 年法律第五十七号)

PRINCIPAL PURPOSES: To record Personal Information for the purposes of executing the business operations of the U.S. Forces, Japan and protection of human life, safety and property, NOTE: Records will be securely maintained in either an electronic or paper form.

主目的: 人間の生命、安全、財産の保護と在日米軍の業務の遂行を目的として、個人情報を記録する為。

注記: 記録は電子書式、もしくは書面にて厳重に保管されます。

ROUTINE USES: To maintain Personal Data accurately with the most up-to-date content to the extent necessary to achieve the stated Principal Purposes.

利用目的: 主目的の達成に必要な、最新で正確な個人情報を維持する為。

DISCLOSURE: Disclosure of this information is voluntary; however, failure to provide the requested information may impede, delay or prevent further processing of administrative actions.

情報開示: 個人情報の開示は任意ですが、要求された情報を提供しなかった場合、その後の手続きの妨げ、遅れ、あるいは中断となる事があります。

Format revised. 2014-06-11.